



Southeast Asia

PHRASEBOOK & DICTIONARY

Acknowledgments

Associate Publisher Mina Patria

Managing Editor Angela Tinson

Editors Branislava Vladislavljevic

Series Designer Mark Adams

Managing Layout Designer Chris Girdler

Layout Designer Joseph Spanti

Cover Image Researcher Naomi Parker

Thanks

Carol Jackson, Chris Love, Wayne Murphy, Jeanette Wall

Published by Lonely Planet Publications Pty Ltd

ABN 36 005 607 983

3rd Edition – Sep 2013

ISBN 978 1 74321 019 2

Text © Lonely Planet 2013

Cover Image U-Bein's Bridge, Amarapura, Myanmar (Burma), Kylie Mc Laughlin/Getty Images ©

Printed in China 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contact lonelyplanet.com/contact

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief extracts for the purpose of review, without the written permission of the publisher. Lonely Planet and the Lonely Planet logo are trade marks of Lonely Planet and are registered in the U.S. Patent and Trademark Office and in other countries. Lonely Planet does not allow its name or logo to be appropriated by commercial establishments, such as retailers, restaurants or hotels. Please let us know of any misuses: www.lonelyplanet.com/ip

Although the authors and Lonely Planet try to make the information as accurate as possible, we accept no responsibility for any loss, injury or inconvenience sustained by anyone using this book.

Paper in this book is certified against the Forest Stewardship Council™ standards. FSC™ promotes environmentally responsible, socially beneficial and economically viable management of the world's forests.



acknowledgments

This book was based on the current editions of Lonely Planet's phrasebooks for the relevant languages and developed with the help of the following people. Thanks to:

San San Hnin Tun for translating the Burmese content in this book. San San is a senior lecturer in Burmese at Cornell University in New York.

Jason Roberts for translating the Khmer phrases. Jason is an American writer & interpreter who spent nearly six years living and working for various humanitarian agencies in Cambodia.

Natrudy Saykao for translating the Lao chapter. Natrudy is originally from Laos and works as a freelance translator and interpreter in Melbourne.

Bruce Evans for translating the Thai content and for proofing Lao. Bruce lived in Thailand for over 20 years and has translated a number of books from Thai to English. He works as a managing editor at Lonely Planet.

Ben Handicott for producing the Vietnamese section. Ben lived in Vietnam for three years and now works as a publisher at Lonely Planet.

Editor Branislava Vladislavljjevic would also like to thank Mark Germanchis for technical assistance and Wendy Wright for the inside illustrations.



make the most of this phrasebook ...

Anyone can speak another language! It's all about confidence. Don't worry if you can't remember your school language lessons or if you've never learnt a language before. Even if you learn the very basics (on the inside covers of this book), your travel experience will be the better for it. You have nothing to lose and everything to gain when the locals hear you making an effort.

finding things in this book

This book is divided into five chapters – for ease of navigation, each chapter has its own colour and all chapters have the same structure. The sound system of each language and the most important grammar rules are explained at the start of the chapter in Pronunciation and the Phrase-builder. For each language we've provided you with practical phrases for basic travel situations, as well as conversational phrases so you can get to know people. Local dishes are listed in the Menu decoders and the most important health and police phrases are included too, just in case. Remember the colours of each chapter and you'll find everything easily; or use the comprehensive Index. Otherwise, check the traveller's Dictionaries included at the end of each chapter for the word you need.

being understood

Throughout this book you'll see coloured phrases on each page. They're phonetic guides to help you pronounce the language – you don't even need to look at the language if you're not familiar with the script. For ease of pronunciation, we've split up the words in syllables with dots for Burmese, Khmer and Vietnamese – for Lao and Thai we've used hyphens instead, and dots to further divide the vowel sound combinations. For Vietnamese we've sometimes given examples of both the northern and southern dialect – the two options are marked as ㊦ and ㊧.

abbreviations used in this book

a	adjective	m	masculine
adv	adverb	n	noun
excl	exclusive of listener	pl	plural
f	feminine	pol	polite
incl	inclusive of listener	sg	singular
inf	informal	v	verb

contents

	Burm	Khm	Lao	Thai	Viêt
chapter contents	9	57	105	153	201
introduction	11	59	107	155	203
pronunciation					
vowel sounds	12	60	108	156	204
tones	12	–	108	156	205
consonant sounds	12	61	109	157	206
phrasebuilder					
be	14	62	110	158	207
counters/classifiers	14	62	110	158	207
have	14	62	110	158	207
negatives	14	62	110	158	207
pronouns	15	62	111	158	208
questions	15	63	111	159	208
requests	15	63	111	159	208
verbs	15	63	111	159	208
basics					
language difficulties	16	64	112	160	209
numbers	17	65	113	161	210
time & dates	17	65	113	161	210
weather	19	67	115	164	212
border crossing	19	67	115	164	212
transport					
tickets & luggage	20	68	116	165	213
getting around	21	69	117	166	214
car, motorbike & bicycle hire	23	72	119	168	216
directions	24	72	120	168	217
accommodation					
finding accommodation	26	74	122	170	219
requests & queries	27	75	123	171	220
checking out	28	76	124	172	221
communications & banking					
the internet	28	77	124	173	221
mobile/cell phone	29	77	125	173	222
telephone	29	77	125	173	222
post office	30	78	126	174	223
bank	30	79	126	175	224

sightseeing

getting in	31	80	127	176	224
tours	32	80	128	176	225

shopping

enquiries	32	81	129	177	226
paying	33	82	130	178	227
clothes & shoes	34	82	130	179	228
books & music	34	83	131	179	228
photography	35	83	131	180	229
toiletries	35	84	132	180	229

meeting people

greetings, goodbyes & introductions	36	84	132	181	230
occupations	37	85	133	182	231
background	38	86	134	182	232
age	38	86	134	183	232
feelings	39	87	135	183	232

entertainment

beach	39	87	–	183	233
water sports	40	88	135	184	233
going out	40	88	136	184	234
interests	41	89	137	185	234

food & drink

finding a place to eat	41	89	137	185	235
ordering food	42	90	138	186	235
drinks	42	90	138	186	236
in the bar	43	91	139	187	237
self-catering	43	91	139	187	237
special diets & allergies	44	92	140	188	238
menu decoder	45	93	141	189	239

emergencies

basics	47	95	143	191	241
police	47	95	143	191	241

health

medical needs	48	96	144	192	242
symptoms, conditions & allergies	49	97	145	193	243

dictionary

	51	99	147	195	245
--	----	----	-----	-----	-----

index

language map



burmese
 khmer
 lao

thai
 vietnamese

For more details, see the relevant introduction.

© Lonely Planet Publications Pty Ltd. To make it easier for you to use, access to this chapter is not digitally restricted. In return, we think it's fair to ask you to use it for personal, non-commercial purposes only. In other words, please don't upload this chapter to a peer-to-peer site, mass email it to everyone you know, or resell it. See the terms and conditions on our site for a longer way of saying the above - 'Do the right thing with our content.'